

**Četvrtak, 12. juni 2008. godine**

**Svedok Mile Đurić**

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 9.00 h.

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

**SUDIJA ORIE:** Dobro jutro svima u sudnici i onima koji nam pomažu izvan sudnice. Gospodine sekretare, molim vas, najavite predmet.

**sekretar:** Dobro jutro, časni Sude. Dobro jutro svima u sudnici. Ovo je *Predmet IT-06-90-T, Tužilac protiv Ante Gotovine i drugih.*

**SUDIJA ORIE:** Hvala, gospodine sekretare. Gospodine Hedaraly, da li je Tužilaštvo spremno da pozove sledećeg svedoka?

**TUŽILAC HEDARALY:** Da, časni Sude. Spremni smo. Tužilaštvo želi da pozove svedoka broj 16, to je Mile Đurić.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine poslužitelju. Možda pre nego što svedok uđe u sudnicu, dobili smo zahtev da se tri dokumenta dodaju spisku po Pravilu 65ter. Da li ima prigovora?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Mislim da smo mi sinoć dostavili svoj odgovor. Mi nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Onda predloženi novi dokumenti koje možemo da pronađemo u poverljivom aneksu C, što je serija fotografija koja prikazuje mesto incidenta, i druga serija dokumenata koja se odnosi na ekshumacije u Plavnom od 11. decembra 2007. godine, kao i forenzičke analize ostataka minobacačkog projektila, odobravaju se da se dodaju na spisak po Pravilu 65ter.

**TUŽILAC HEDARALY:** Hvala, gospodine predsedavajući.

*(svedok je pristupio Sudu)*

**SUDIJA ORIE:** Dobro jutro, gospodine Đuriću. Da li možete da me čujete na jeziku koji razumete?

**SVEDOK ĐURIĆ:** Čujem.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Đuriću, pre nego što počnete da svedočite po Pravilniku o postupku i dokazima, od vas se zahteva da date izjavu da ćete govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine. Sada će vam gospodin poslužitelj dati tekst te svečane izjave i molim vas da je pročitate naglas.

**SVEDOK ĐURIĆ:** Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, cijelu istinu i ništa osim istine.

**SUDIJA ORIE:** Hvala, gospodine Đuriću. Izvolite, sedite. Gospodine Đuriću, prvo će vas ispitivati gospodine Hedaraly. On je zastupnik Tužilaštva. Gospodine Hedaraly, molim vas, nastavite.

**TUŽILAC HEDARALY:** Hvala, gospodine predsedavajući.

**svedok: Mile Đurić**

### **GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC HEDARALY**

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Dobro jutro, gospodine Đuriću.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Dobro jutro.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Molim vas, da li možete da nam kažete svoje ime i prezime za zapisnik?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Đurić Mile.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gde živite trenutno?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** U Beogradu.

**TUŽILAC HEDARALY:** Gospodine sekretare, molim da nam predočite dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5181.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, da li se sećate da ste dali izjavu svedoka kancelariji Tužilaštva 25. septembra 2004. godine?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** I ako sada pogledate na ekran, da li je to izjava koju ste dali u septembru 2004. godine?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC HEDARALY:** Molim da se sada pozove dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5182.



**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** A da li se sećate da ste dali dodatnu izjavu svedoka kancelariji Tužilaštva 13. jula 2007. godine?  
**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** *(nema prevoda)*

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** I ta izjava će da se pojavi na ekranu i da li možete da potvrdite da je to izjava koju ste vi potpisali 13. jula 2007. godine?  
**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Mogu, jeste.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, da li ste imali priliku da juče ponovo pregledate ove dve izjave?  
**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Jesam, pregledao sam obe.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li te izjave tačno odražavaju ono što ste rekli Tužilaštvu tokom tih razgovora?  
**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** A sadržaj tih izjava koje ste potpisali, da li je istinit po vašem najboljem saznanju i sećanju?  
**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Jeste. To je sve što sam vidio i što sam ispričao.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** I kada bi vam danas ja postavio ta ista pitanja ovde u sudnici, koja su vam postavljena prilikom davanja izjava, da li biste dali iste odgovore?  
**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Bih.

**TUŽILAC HEDARALY:** Časni Sude, molim da se dokumenti sa spiska po Pravilu 65ter koji nose brojeve 5181 i 5182 saglasno Pravilu 92ter uvedu u spis.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Nemamo prigovor, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Govorite u ime sva tri tima Odbrane? Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5181 biće dokazni predmet Tužilaštva broj P436.

**SUDIJA ORIE:** To je izjava iz 2004. godine.

**sekretar:** A dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5182 postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P437.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmeti Tužilaštva P436 i P437 primljeni su u spis.

**TUŽILAC HEDARALY:** Hvala, gospodine predsedavajući. Molim u isto vreme da se dokumenti sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi brojeve 1053 i 1839 takođe uvedu u spis.



To su dokazi koji idu uz izjavu svedoka, i pošto je izjava sada u spisu, osnova je tu, pa ako bismo mogli da ih takođe uvedemo u spis.

**SUDIJA ORIE:** Da. A ovo su... prvi dokument je umrlica Save Đurića, a druga je skica koju je napravio svedok Đurić koja opisuje lokaciju na kom je došlo do ubistva.

**TUŽILAC HEDARALY:** Tako je.

**SUDIJA ORIE:** Da li ima prigovora?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Prvi dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 00151... izvinjavam se, da li zastupnik može da ponovi brojeve?

**TUŽILAC HEDARALY:** Dokument broj 01053 je umrlica, a dokument 01839 je skica koju je napravio svedok.

**sekretar:** Časni Sude, dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 01053 postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P438, a dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 01839 postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P439.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva P438 i P439 primljeni su u spis.

**TUŽILAC HEDARALY:** Gospodine predsedavajući, želeo bih da pročitam kratak rezime dokaza sadržanih u dve izjave svedoka. Upoznao sam svedoka o tome, ali verujem da će biti korisno ako Pretresno veće takođe objasni razloge za čitanje rezimea.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Gospodine Đuriću, vi ste dali izjave. Oni su na papiru. Pretresno veće je to pročitalo. Ali pošto javnost nema saznanja o tome šta se nalazi u tim izjavama, gospodin Hedaraly je samo sumirao vaše izjave - da javnost bude informisana pre nego što vam postavi bilo kakva pitanja o sadržaju vaših izjava. Molim vas, nastavite, gospodine Hedaraly.

**TUŽILAC HEDARALY:** Hvala vam. Mile Đurić je hrvatski državljanin srpske nacionalnosti koji je živeo sa porodicom u selu Plavno u zaseoku Đurići do avgusta 1995. godine. Leta je provodio u kući i na okolnim brdima kako bi čuvao svoje ovce i pripremio drva za zimu. Sa ovog povoljnog položaja u brdima 1995. godine posmatrao je granatiranje područja Plavno tokom prvih dana *Operacije Oluja*. Dana 5. avgusta 1995. godine, svedokova majka je otišla do te vikendice da ga obavesti da je polovina seljana, uključujući i sve mlade ljude, napustilo selo, i pokušala je da ubedi svog sina da im se pridruži. Mile Đurić je odbio da pobegne jer nije smatrao da je u opasnosti i nije želeo da napusti svoju porodicu. Sutradan, u nedelju, 6. avgusta, svedok je otišao u svoju



porodičnu kuću u Đuriće i ručao sa roditeljima, sestrom i bakom. Oko 16.00 časova u popodnevrim satima, on je otišao iz porodične kuće sa namerom da kupi cigarete u prodavnici koja se nalazila oko kilometar i po od porodične kuće, a zatim se vratio u svoju vikendicu. Na povratku iz prodavnice primetio je grupu hrvatskih vojnika u maskirnim uniformama i uspeo je da izmakne njihovoj pažnji, tako što je išao zaobilaznim putem kroz šumu. Kad je shvatio da je njegova porodična kuća zapaljena, on je odlučio da se vrati u Đuriće. Ušao je u dvorište komšije i posmatrao šta se događa sakriven iza jednog niskog zida. Sa ove lokacije Mile Đurić je video tri vojnika u maskirnim uniformama i crnim maskama kako stoje u dvorištu njegove kuće, zajedno sa njegovom bakom i njegovim ocem. Svedokov otac, Sava Đurić, nosio je civilnu odeću tog dana. On je bio invalid i mogao je da hoda samo veoma sporo zbog nesreće koja se dogodila kada je bio dete. **4841** Svedok navodi da je video kako je jedan od vojnika držao njegovu baku i rekao drugoj dvojici vojnika da bace tog čoveka u vatru. Na to je njegova baka protestovala i rekla da nema potrebe da ubiju njenog sina, jer su već spalili kuću, ali vojnik koji je držao baku je naredio drugima: "Ja vodim babu do kraja sela a kada se ona vrati, sve će biti spaljeno. Bacite ga u vatru!" Nakon što je baka odvedena, Mile Đurić je bio očevidac da su dvojica preostalih vojnika bacili njegovog oca u zapaljenu radionicu i zaključali vrata. Svedok je pobjegao u vikendicu. Na putu, on je naišao na drugu grupu vojnika koji su nosili iste maskirne uniforme i koji su počeli da pucaju na njega. On je pobjegao i na kraju je uspeo da stigne do svoje vikendice. Sledećeg jutra, svedok je krenuo u Srbiju zajedno sa dva svoja prijatelja. Stigao je u Beograd oko tri nedelje kasnije, krajem avgusta 1995. godine i od tada živi tamo. Ovim je završen moj rezime, časni Sude.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, sada želim da vam postavim samo nekoliko pitanja kako bismo pojasnili ono što se nalazi u vašim izjavama koje sam ja upravo rezimirao. Molim vas, opišite nam gde se generalno nalazila vaša vikendica?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, nalazila se na... na jednom brdu, znači, na granici između Strmice i Plavnog.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** A koliko je vaša vikendica udaljena od Strmice?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, možda oko tri kilometra. Čak je bliža Strmici bila od vikendice nego Đurićima, mom selu.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Pre početka *Operacije Oluja* da li ste videli ili čuli da granate padaju blizu vaše vikendice?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Padale su granate pre osam dana poslje pada Grahova svaki dan. Pre osam dana, možda i deset. Sad ne znam tačno.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** A kada ste videli da su granate padale svakog dana, da li možete približno da nam kažete koliko je granata palo tih dana?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, tih dana je padalo malo granata. Ujutro neka ... neka ... možda deset, petnaest granata dnevno. Znači, nije puno. A te su granate dolazile sa bosanske strane.



**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li imate ikakva saznanja ko je ispaljivao te granate?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, ispaljivali su granate Hrvatska vojska. Oni su uzeli Grahovo. Grahovo je palo prije Krajine, osam, deset dana, tako. A Srpska vojska se povukla bila.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Dozvolite da se sada usredsredimo na onaj trenutak kada ste napustili kuću po prvi put, nakon ručka. Rekli ste da ste posle toga videli vašu porodičnu kuću u Đurićima kako gori, i tada ste odlučili da se vratite. Da li možete da kažete Pretresnom veću kada ste videli da vaša kuća gori?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, video sam kuću da gori kada... znači, u povratku na pola puta od kuće.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li je to bilo pre ili nakon što ste se zaustavili da kupite cigarete?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** To je bilo kada sam se vraćao, znači, kao kupio sam cigarete i vraćao sam se ovoj drugoj kući, al' sam na pola puta vidio da gori ova kuća, pa sam se spustio ponovo... kući. Mada nisam mislio da se vratim kući nego sam trebao da idem na brdo.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Pre nego što ste u povratku videli svoju kuću kako gori, da li ste se vi okretali i gledali da li vam kuća gori?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ja sam gledao od centra, od te prodavnice kuću koja je stajala, nije uopšte gorila, niti se vidio dim u cijelom selu. Znači, ništa nije bilo zapaljeno. A kada sam krenuo prema kući na brdu, onda sam vidio dim, i popnem se na malo brdašce poviše kuća i onda sam vidio da gori kuća i radionica.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** A koliko dugo vam je trebalo da se vratite i da vidite da kuća i radionica gore?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, otkad sam vidio da kuća gori, možda mi je trebalo deset minuta i već sam bio kod kuće.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Kolike su bile razmere požara nakon tih deset minuta kada ste se vratili?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Kad sam ja došao do kuće, već je crijep počeo da pada sa kuće, a radionica je bila sva u plamenu.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li ste imali saznanja zašto se vatra tako rasplamsala nakon deset minuta?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, nemam. To je bilo sve od drveta, a baka mi je pričala da su oni pustili... ona ne zna to da objasni... nije znala da objasni... neki sprej... da su imali neku flašu, da su pustili i ubacili u radionicu. Sad, šta to može da bude, ne znam. To nisam vidio, tu je baka bila.





**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, želim da vam postavim nekoliko pitanja o vašem ocu, Savi Đuriću. Da li je vaš otac bio pripadnik Vojske Republike Srpske Krajine?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ne, on je bio invalid i nije bio u vojsci, niti nije bio... nije ni služio vojni rok. Bio je nesposoban.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li možete ukratko da nam opišete kako je on postao invalid i na koji način je bio nesposoban?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, bio je nesposoban, što mi kažemo, u noge. Kao dijete se kupao, valjda od 'ladne vode. Onda nije se to tako lječilo i vremenom je sve što je bio stariji, slabije je hoda'. Znači, bio je invalid, al' nije nosio štake, jer nije se ni kreta' puno iz kuće... u radionicu samo.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** U vašoj izjavi, kažete da je njegov hendikep bio rezultat nesreće kada je bio dete. Da li znate šta je to slučajno?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, nesreća je bila... on se kupao u 'ladnoj vodi i preživio je... kako se ta bolest zove ne mogu da vam kažem. Po priči od babe, ona ga vodila kod ljekara i onda tu nije bilo lijeka i tako je nastavio da živi. Ne znam kako da objasnim to. Imao je kao neku paralizu. Šta je to, kako se zove, ne mogu da vam kažem. I dok je bio mlad, znači, on je uspjeao i da se oženi i sve... i sve tokom godina je slabije hodao. Znači, ta bolest je ostala u... ne znam... ne znam kako da objasnim to.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** To je u redu. To nam pomaže. Hvala lepo.

**TUŽILAC HEDARALY:** Molim da se predoči dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5183.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** To je serija fotografija koje su snimljene u vašem zaseoku.

**TUŽILAC HEDARALY:** Uz pomoć poslužitelja molio bih da se u neke od tih fotografija unesu oznake kako ih budemo pregledali.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, da li vidite ovu fotografiju na ekranu pred vama?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Vidim.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li možete da kažete Pretresnom veću šta predstavlja ova fotografija?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ovo je fotografija mog sela.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li možete da vidite svoju kuću na ovoj fotografiji?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Vidim.



**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Molim vas zaokružite je ovim markerom koji vam daje poslužitelj.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** *(svedok obeležava)*

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Hvala.

**TUŽILAC HEDARALY:** Gospodine poslužitelju, molim da se sačuva ova fotografija i da pređemo na sledeću stranicu ovog dokumenta.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Treba nekoliko sekundi da sistem sačuva vašu oznaku na fotografiji, zato sada čekamo...

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly, cela serija fotografija ima jedan dokazni broj.

**TUŽILAC HEDARALY:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Da li želite da imate označenu seriju fotografija kao celinu pod jednim brojem?

**TUŽILAC HEDARALY:** Mislim da bi to bilo praktičnije, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** U redu.

**TUŽILAC HEDARALY:** Kad budemo spremni, molim da pređemo na sledeću stranicu.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, da li vidite ovu fotografiju pred sobom?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li možete da potvrdite da na levoj strani vidimo crvenu kapiju kod koje su jedna vrata otvorena i jedna zatvorena, da je to kapija koja vodi ka dvorištu vaše kuće u Đurićima, da li je to tačno?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** A iza toga vidimo deo vaše kuće. Da li je i to tačno?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Tačno.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly, da li možemo kursorom da pokažemo malo preciznije?

**TUŽILAC HEDARALY:** Naravno.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Možete li da koristite kursor, ne da unosite oznaku, nego samo da nam pokažete gde je kapija kroz koju se ulazi u vaše dvorište?





**SVEDOK ĐURIĆ:** Ovo je kapija, a ovo je kuća...

**SUDIJA ORIE:** Poslužitelj će da pomogne svedoku da pokaže gde je kapija. Neko bi trebalo da pomeri kursor na takav način da skrene pažnju svedoku...

**TUŽILAC HEDARALY:** Mislim da je svedok pokazao markerom.

**SUDIJA ORIE:** Ne, mislim da je to...

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Kursor je sada na vašoj kući. Da li je to tačno? Vidite ovu strelicu na ekranu, i to je vaša kuća.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Sad je na kapiji strelica. Sad je na kući.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Molim da se vratimo na kapiju.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** To je...

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** To je kapija. Da li možete crvenom bojom da obeležite gde ste vi stajali kada ste gledali taj incident koji ste opisali u svojoj izjavi? I možete, takođe, i rečima da objasnite gde ste bili.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Mogu da objasnim i riječima. Bio sam uz... uz ovu kuću kod komšije, uz zid od ograde. Znači, ne uz zid od kuće, nego uz zid od ograde. Ova... poviše kuće je sve bilo ograđeno sa kamenim zidom. A mogu da označim tačno gdje sam bio.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine poslužitelju, molim vas, pomozite svedoku da unese oznaku gde je tačno stajao kada je posmatrao te događaje.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Možete li, molim vas, obeležiti slovom X na ovoj fotografiji mesto gde ste stajali?

**SUDIJA ORIE:** Molim da gospodin poslužitelj pokaže svedoku kako da obeleži mesto. Gospodine poslužitelju, to može crvenim markerom da se uradi direktno na ekranu.

**SVEDOK ĐURIĆ:** *(svedok obeležava)*

**SUDIJA ORIE:** U redu. Svedok je obeležio slovom X.

**TUŽILAC HEDARALY:** Da. Ako bismo mogli to da sačuvamo i da predemo na sledeću fotografiju.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mikuličiću.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Nemam prigovor, časni Sude. Ali mislim da bi bilo dobro kada bismo znali kada su snimljene ove fotografije.



**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly.

**TUŽILAC HEDARALY:** Da, ove fotografije su snimljene prošle godine i biće još nekoliko fotografija u ovoj seriji koje su snimljene ranije te godine, ali sve su snimljene prošle godine. Ako je potrebno još neko pojašnjenje...

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, fotografija koju sada vidite je pogled na ovu kapiju koju smo videli ranije, sa vašom kućom u pozadini. Da li je to otprilike prizor koji ste videli kad ste posmatrali ovaj incident ili ste bili bliže ili dalje ili desno ili levo od prizora na ovoj fotografiji?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ovo je moja kapija, a ja sam bio iza ovog zida što se vidi na slici sa desne strane.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Molim vas pokažite nam ovim kursorom gde je bio zid?

**TUŽILAC HEDARALY:** Molim sudskog poslužitelja da pomogne svedoku da pokaže kursorom gde možemo da vidimo zid na fotografiji.

**SUDIJA ORIE:** Ali kursor se ne nalazi u rukama svedoka.

**SVEDOK ĐURIĆ:** To je zid iza kog sam ja bio.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li možete to da obeležite slovom X takođe crvenom bojom?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Mogu. *(svedok obeležava)*

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Hvala vam.

**TUŽILAC HEDARALY:** Možemo li ovo da sačuvamo i da pređemo na sledeću stranicu, gospodine poslužitelju? Za gospodina Mikuličića, prethodna fotografija, i ova, i sledeća, snimljene su nešto ranije ove godine. Ako se ne varam, u martu 2008. godine.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, ovo je vaše dvorište, zar ne?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Možete li za Pretresno veće ovim markerom da zaokružite ulaz u radionicu u koju su ubacili vašeg oca?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Mogu. *(svedok obeležava)*

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Hvala vam.

**TUŽILAC HEDARALY:** Možemo li ovo da sačuvamo i onda idemo na poslednju stranicu.



**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Ovo je isto fotografija vaše kuće i vašeg dvorišta, ali iz druge perspektive, zar ne?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC HEDARALY:** Časni Sude, molim da se ova serija fotografija sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5183 zajedno sa oznakama koje je uneo svedok uvrsti u spis kao jedan dokazni predmet.

*(Pretrեսno veće i Sekretarijat se savetuju)*

**SUDIJA ORIE:** Sada smo prošli kroz celu tu seriju fotografija, a neke od njih svedok nije obeležio. Da li želite celu seriju ili samo fotografije koje je svedok obeležio?

**TUŽILAC HEDARALY:** Celu seriju, znači, dve neobeležene fotografije, zajedno sa četiri obeležene.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Gospodine sekretare.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P440.

**SUDIJA ORIE:** P440. Ima li prigovora? Nema. Dokazni predmet Tužilaštva broj P440 primljen je u spis.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, u svojoj izjavi rekli ste, a to se pominje i u rezimeu, da ste čuli neki razgovor između hrvatskih vojnika i vaše bake kada ste se krili iza tog zida?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Jesam.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Recite nam, molim vas, da li ste čuli bilo šta drugo što je rekla vaša baka ili što su rekli vojnici, osim onog što je u vašoj izjavi?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, ja sam kasno doša', ali to sam čuo. A poslije ovog svega što sam ispriča', baka je toliko jako kukala da nisam moga' više ništa ni da čujem. Znači, baka je kukala kad je vidjela da njega 'oće da ga ubace u vatru. A sve dotlen je ćutala. Nije bilo... bila je tišina. A šta su oni razgovarali prije nego što sam ja došao, ne znam.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, u vašim izjavama vi kažete kako ste videli kako su neki vojnici ubacili vašeg oca u radionicu. Sada moram da vam postavim jedno pitanje, nije mi namera da vas povredim ni na koji način, međutim...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Ulažem prigovor na ovo pitanje. Mislim da tužilac nema pravo da iznosi slučaj Odbrane svedoku u glavnom ispitivanju.



**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly, možete da postavite pitanje ali tako da ne navodite uzrok zbog kog postavljate pitanje.

**TUŽILAC HEDARALY:** Časni Sude, mislim da ako samo postavim pitanje, bez odgovarajućeg obrazloženja zašto ga postavljam, da to pitanje neće biti dobro shvaćeno.

**SUDIJA ORIE:** Ako postavite pitanje i ako ga svedok ne bude razumeo, onda ćemo to saznati i onda ćemo videti kako da nastavimo.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Dozvolite mi da ponovim da je bez obzira kako on formuliše pitanje, da ako to nije nešto što on namerava da ima u sklopu predmeta Tužilaštva, mislim da nije pravilno da se u glavnom ispitivanju počnu da postavljaju pitanja u kojima se na neki način očekuju pitanja Odbrane u unakrsnom ispitivanju svedoka. On može da sačeka do dodatnog ispitivanja, pa da to onda uradi, ali svakako nije pravilno, posebno nije u skladu sa Pravilom 90, da izlaže pred svedoka predmet druge strane.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mišetiću, postoji nekoliko načina postavljanja pitanja. Možete to učiniti na pozitivan način, možete da tražite potvrdu nečega, ili možete tražiti potvrdu da se nešto nije dogodilo. Postoji nekoliko načina. Hajde da sačekamo i prvo vidimo kako će gospodin Hedaraly formulisati svoje pitanje. Gospodine Hedaraly, izvolite. Gospodine Đuriću, samo ignorišite ono sve što smo govorili, to je jezik advokata. Samo pažljivo saslušajte pitanje koje će vam postaviti gospodin Hedaraly.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, ponavljam još jednom da ne želim da vas povredim ni na koji način, ali moram da vam postavim ovo pitanje: da li je vaš otac danas živ?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Nije.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li ste apsolutno sigurni u ono što ste videli tog dana, odnosno da ste videli da su vašeg oca ubacili u zapaljenu radionicu?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Jesam. Bio sam na licu mjesta i vidio sam... sve sam to što sam ispričao, vidio. Znači, ja to... ništa nisam pričao, nego ono što sam vidio i čuo.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Hvala vam.

**TUŽILAC HEDARALY:** Časni Sude, sada bih želeo da se uvedu u spis preko Tužilaštva dokumenti sa spiska po Pravilu 65ter koji nose brojeve 5184 i 5185. Dokument broj 5184 je izveštaj istraživača Tužilaštva o ekshumaciji ostataka Save Đurića u Plavnom. A dokument 5185 je forenzička analiza ovih ostataka koja je sprovedena na osnovu zahteva iz Tužilaštva. I samo da kratko rezimiram: rezultati su da su ostaci suviše izgoreli da bi mogla da se izvrši pozitivna DNK identifikacija ostataka, međutim, potvrđuje se da se radi ljudskim ostacima.

**SUDIJA ORIE:** Da li ima prigovora?



**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Nema, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare.

**sekretar:** Časni Sude, dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 05184 postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P441 a dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 05185 postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P442.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmeti Tužilaštva P441 i P442 primljeni su u spis.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Puno vam hvala, gospodine Đuriću. Sada će vas ispitivati drugi advokati.

**TUŽILAC HEDARALY:** Časni Sude, ovim je završeno moje glavno ispitivanje.

**SUDIJA ORIE:** Hvala, gospodine Hedaraly. Gospodine Mišetiću, pretpostavljam, pošto vidim da ste već za pultom, da ćete vi prvi unakrsno ispitivati svedoka?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Tako je.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Đuriću, sada će vas unakrsno ispitivati gospodin Mišetić koji brani gospodina Gotovinu.

### **UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT MIŠETIĆ**

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Dobro jutro, gospodine Đuriću.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Dobro jutro.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Dozvolite mi da vas pitam: da li možete da vidite svoje izjave, svoje prethodne izjave svedoka?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Da li on ima kopije, zastupniče?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly, pretpostavljam da ste dali svedoku izjave svedoka na njegovom jeziku?

**TUŽILAC HEDARALY:** Jesam, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Hvala, zastupniče.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li vidite te izjave, gospodine?



**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da, vidim.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine poslužitelju, ovde se radi o dve izjave. Možete li da vodite računa da ukoliko gospodin Mišetić pita nešto o jednoj od izjava, da odgovarajuća izjava bude ispred svedoka.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Neću da ih koristim u ovom trenutku. Ako mi budu potrebne, onda ću tražiti da mu pomogne poslužitelj.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Molim vas, nastavite.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li možete da vidite mene?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li možete da vidite sudije?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gde ste bili 4. avgusta, gospodine Đuriću?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Bio sa u kući na brdu.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Gospodine sekretare, molim vas da nam predočite dokument koji nosi oznaku 1D32-0005.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li možete da vidite kartu, gospodine?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li vam trebaju naočare?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ne, ne trebaju. Vidim. Sve mi je jasno.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** U redu. Da li vidite na ovoj karti da se selo Đurići nalazi malo levo od sredine, a u gornjem desnom uglu nalazi se mesto koje se zove Đurića Previja. Da li se tamo nalazi vaša kuća?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ispod Previje možda... ne znam koliko ima, nema 100 metara. A ograda od te kuće je kod oznake gde je Đurica Previja, od te kuće možda trijes' metara.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Znači, pravom linijom, to je otprilike 3.000 metara udaljenost sela Đurići do kuće u kojoj ste vi bili 4. avgusta, barem prema ovoj karti?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, otprilike tako.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li vidite ovaj krug pri dnu stranice gde piše Bašinac? To je...

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Vidim. To je bio centar.





**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** To je to mesto gde ste rekli da ste išli po cigarete. Da li je to tačno?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Jeste.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, zamolio bih da se ovaj dokument obeleži i uvrsti u spis.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly?

**TUŽILAC HEDARALY:** Nemamo prigovor.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** U redu.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D396.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Odbrane broj D396 primljen je u spis.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Gospodine sekretare, oprostite, da li možemo da pređemo na 4. stranicu ovog dokumenta.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gospodine Đuriću, da li ste 4. avgusta znali gde se nalazilo vojno skladište Golubić?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Znao sam gdje se nalazilo vojno skladište. To su zvali Dojčnica. Ali je skladište Golubić bilo daleko od mene i od moje kuće.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Koliko daleko?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, daleko sigurno 15 kilometara.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Po vašoj izjavi iz 2007. godine, u 8. paragrafu vi kažete da su dvojica muškaraca u vojnoj uniformi došla do vaše kuće nekoliko dana nakon *Operacije Oluje*. Vi ste jednog od njih poznavali ranije iz sela. Kažete: "Bežali su sa linije fronta. Ostavili su svoje puške u mojoj kući i onda smo zajedno otišli." U vašoj izjavi iz 2004. godine u 8. paragrafu, govorite o tim istim ljudima kao o svojim "prijateljima". Možete li da nam kažete po kojoj osnovi su ti ljudi bili vaši prijatelji?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** To su ljudi iz Strmice, nisu iz mog sela i oni su... njih je put vodio kraj te moje kuće, zato sam ih vidio.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** U vašoj izjavi, vi kažete da je jedan od njih bio iz vašeg sela?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ne, ne, ne. Nije ni jedan bio iz mog sela. Bili su obadvojica iz Strmice. Ne znam kako je to ušlo u... A tog jednog sam slučajno poznava' pre rata pošto je... poznava' sam ga iz Knina.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Kako su se oni zvali?



**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ovaj se jedan zvao Siniša a ovog drugog su zvali Čikan. Ni ne znam kako se tačno zove. A ovaj se zvao Siniša, prezime Koščica.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Znači, oni su išli prema gore, prema vašoj vikendici kako bi tim putem pobjegli?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, to vam je bio izlaz iz sela. Taj put je vodio pokraj moje kuće.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Kog sela?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, taj put kojim su oni prošli, ovo što smo maloprije gledali na karti, snimak Đurske Previjske, to je bio prelaz iz Strmice u Plavno, put.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Vi ste sami danas prilikom glavnog ispitivanja izgleda znali nešto što se dogodilo u Grahovu nekoliko dana ranije. Čak ste rekli da je Hrvatska vojska granatirala Strmicu. Kako vi znate ko je granatirao? Kako ste vi znali šta se događalo u Bosanskom Grahovu?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Kako neću znati kad sam bio na brdu, preko puta brda Bosanskog Grahova, a Srpska vojska se povukla kraj mene - sva se vojska povukla iz Grahova, i Hrvatska vojska ušla u Grahovo.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li ste vi na tom brdu držali stražu?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Nisam držao stražu, nego sam čuvao ovce.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gospodine, u vašoj izjavi stoji da ste vi ceo dan 4. i ceo dan 5. avgusta proveli gore na brdu u Đurića Previji.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mišetiću ...

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Tamo sam provodio pola godine. A 5. sam isto dolazio kući ... možda sam ... dolazio sam tih dana kući na pola sata i vraća' sam se nazad toj kući na brdu. To mi je bio posa'. Jednostavno sam tu bio svaki dan i prije *Oluje*. I tu sam bio godinama. Tu sam kuću i radio ja.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mišetiću, molim vas da uvek kažete Pretresnom veću koji paragraf i koja izjava je ono što citirate. Jer ranije ste citirali da u jednoj izjavi stoji da je jedan od njih bio "iz mog sela" a u izjavi vidim da stoji da je svedok poznavao jednog od njih "iz sela", to je ipak nešto malo drugačije. Dakle, možete li kad god svedoku govorite o njegovoj izjavi da obavestite Pretresno veće tačno o kojoj se izjavi radi i koji deo. Vaše poslednje pitanje odnosilo se na 4. i 5. avgust gde je proveo cele te dane. Koji je to tačno deo izjave?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Samo trenutak, časni Sude.

**TUŽILAC HEDARALY:** Mislim da su to paragrafi 3 i 4 dodatne izjave.



**SUDIJA ORIE:** Paragrafi 3 i 4 dodatne izjave.

**TUŽILAC HEDARALY:** U 3. paragrafu se govori o 4. avgustu, a u 4. paragrafu se govori o 5. avgustu.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Stoji da je njegova majka otišla gore da ga vidi 5. avgusta.

**SUDIJA ORIE:** Ono što stoji u tim paragrafima da je on bio te dane na tom mestu a ne piše ništa o tome da je ostao ceo dan.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Ali isto tako se ne kaže da ...

**SUDIJA ORIE:** Ne. Vi ste rekli: "Gospodine, u vašoj izjavi stoji da ste vi ceo dan 4. i ceo dan 5. avgusta proveli gore na brdu u Đurića Previji." Ali to se ne kaže u izjavi. U izjavi se kaže da je on bio tamo i da je majka došla da ga poseti. Ja ne znam da li je on to mesto napustio na jedan sat ili tri sata i onda se vratio. Hajde da budemo vrlo precizni kada citiramo izjavu svedoka. Nastavite.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gospodine, vi ste ceo dan 4. i 5. avgusta proveli u vašoj vikendici. Da li je to tačno?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ja sam bio u toj vikendici ne tad, nego svaki dan. A moja majka je dolazila kod mene svaki dan redovno a tad kad je bila, tad mi je rekla da bježim i da su iz sela ljudi pobjegli.

**SUDIJA ORIE:** Možda bih ja sada mogao da postavim pitanje. Vi ovde govorite o dva dana, o 4. i o 5. avgustu. Da li ste 4. avgusta ceo dan bili u vikendici i da li ste ceo dan 5. avgusta bili u vikendici?

**SVEDOK ĐURIĆ:** Jesam 4. bio u vikendici sam, majka nije ni dolazila.

**SUDIJA ORIE:** I tamo u toj vikendici ste ostali ceo dan?

**SVEDOK ĐURIĆ:** Tog... svaki dan, i tog dana, jer sam imao obaveza. Radio sam.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas, nastavite.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li isto važi i za 5. avgust, gospodine, da li ste i ceo dan 5. avgusta proveli u vikendici?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Isto sam bio cijeli dan. Znači, majka bila kod mene. Otiš'o sam kući. Možda sam bio deset minuta, jeo i vratio se.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Ono što se ja ovde pitam, gospodine, je sledeće. U vašoj izjavi stoji da ste vi čuli granatiranje. Zašto se niste vratili u Đuriće 4. avgusta?



**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, kod mene u toj kući na brdu granatiranje je trajalo osam do deset dana pre pada Krajine. Znači, ja nisam imao predstavu ni šta se dešava u Plavnom. Nego kad dođe majka i ako mi kaže šta ima, to je sve bilo.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** U redu. I kad je vaša majka došla gore da vas poseti 5. avgusta, vi tada niste sišli sa vašom majkom u selo, nakon što vam je ona rekla da su svi seljani otišli?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Tačno. Nisam siš'o s majkom. Ja sam nju posl'o kući i reka' sam joj da ja neću isto da bježim, pošto je ona pričala meni da su svi otišli da moram i ja da bježim. I poslije se ona vratila kući a ja sam kasnije otišao do kuće da vidim šta je i vratio sam se ponovo na brdo. A nismo zajedno otišli kući.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Bilo vam je poznato da je Vojska Republike Srpske Krajine izdala naređenje o opštoj mobilizaciji za sve vojno sposobne muškarce u danima neposredno pred *Operaciju Oluja*? Da li je to tačno?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, to meni nije ništa ... ja nisam nikakve veze imao sa vojskom, jedino što sam imao kod sebe radio koji sam slušao. A ove informacije... nit sam bio u kontaktu s vojskom, skoro ni sa selom.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Imate li neko objašnjenje za to zašto vi, koji ste u to vreme imali 29 godina ...

**TUŽILAC HEDARALY:** Časni Sude, to jasno stoji u izjavi.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, molio bih da on ne priprema svedoka za odgovor.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mišetiću, vi imate pravo da postavite to pitanje svedoku.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gospodine, da li imate neko objašnjenje zašto vi kao muškarac od 29 godina kažete da tada niste bili mobilisani u Vojsku Republike Srpske Krajine?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Vojno sam nesposoban. Nisam služio ni vojsku Jugoslavije. Nisam bio vojni obaveznik. Ne znam kako da kažem.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Kada vas je Tužilaštvo pitalo istu stvar, vi ste rekli da niste regrutovani, jer imate problem sa očima. Zato sam vas na početku pitao da li vidite izjavu, da li vidite mene, da li vidite sudiju. I meni izgleda da vi nemate problem sa vidom.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Imam problem sa očima i to je vidljivo. Možda vi ne vidite, jer ja sam bio na regrutaciji u Splitu 1983. godine i imam vojnu knjižicu u kojoj piše "nesposoban za služenje vojnog roka".

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Dakle, kada ste čuli da vam vaša majka kaže da mladi ljudi odlaze... samo da pronađem to u vašoj izjavi... u 4. paragrafu izjave iz 2007. godine kaže se: "Moja majka je vršila pritisak na mene da odem, jer su svi mladi ljudi



otišli". Kada je ona govorila "mladi ljudi", da ste razumeli da je mislila da vojno sposobne osobe odlaze?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ne samo to, ja sam siš'o kući, otišlo je cijelo selo. Ostalo je možda njih deset. Znači, nisu bili u pitanju ni vojni obaveznici, ni ništa, nego svako ko je ima' traktor, kamion, auto, sve su pakovali i išli. Znači, nije bilo pravila.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Gospodine sekretare, molim vas da nam predočite dokument koji nosi oznaku 1D32-0019.

**prevodioci:** Molimo zastupnika da govori u desni mikrofون. Hvala.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gospodine, sada ću da vam pokažem izjavu koju je vaša majka dala kancelariji Tužilaštva 1998. godine pa ću onda da vam o tome postavim nekoliko pitanja.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly.

**TUŽILAC HEDARALY:** Brine me to da se svedoku pokazuje izjava jer bi mogla da sugerise odgovore. Ako prethodno postavi pitanja i ako je odgovor drugačiji, onda možda može da predoci izjavu drugog svedoka i istraži nedoslednosti. Ali, da prvo pokaže izjavu i kaže šta je ta osoba govorila, mislim da je krajnje sugestivna i ne mislim da će biti od pomoći Pretresnom veću.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, to je unakrsno ispitivanje. Mi smo to radili u više navrata tokom suđenja, i to je zapravo da se svedok suoči.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ali, ako postoje bila kakva pitanja kojim se nije bavilo u njegovoj vlastitoj izjavi, onda prvo postavite pitanja. Ne znam šta...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** To su dva različita pogleda, i ja bih želeo da mi on objasni zašto su različiti.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ali ako je to stvar koja se, takođe, nalazi u njegovoj izjavi, onda bismo mogli odmah da nastavimo da suočavamo svedoka sa onim što je u drugoj izjavi, a nije dosledno njegovoj. Međutim, ako se tim nije bavio u svojoj izjavi, onda prvo postavite relevantna pitanja svedoku, a zatim ga suočite sa izjavom ako ima bilo kakve nedoslednosti.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** To se odnosi na 5. avgust i mislim da mu je to već predočeno, zbog čega bih sada želeo da zatražim objašnjenje u vezi sa tim razlikama.

**SUDIJA ORIE:** Da. Mislim da je moje uputstvo bilo jasno. Ako je stvar već jasna ovde u njegovoj izjavi šta je izjavio o tom pitanju...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Da.



**SUDIJA ORIE:** ...onda odmah možete da pređete na nedoslednosti, ako je to slučaj, a ako to nije slučaj, onda prvo treba da postavite pitanje svedoku...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Mislim...

**SUDIJA ORIE:** ...bez konfrontiranja sa ovom drugom izjavom.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Mislim da su sve stvari jasne iz izjava. Ali, očigledno, ako Pretresno veće oseća drugačije...

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mišetiću, vi ste mislili da je sve vrlo jasno o 4. i 5. avgustu, odnosno da je proveo tamo sve vreme, ali ne stoji tako u izjavi. Jer barem za 5. avgust, ispostavilo se da nije u potpunosti tačno. Ali to ostavljam vama u ovom trenutku.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** U redu.

**SUDIJA ORIE:** Dakle, to ostavljam vama. Ali videćemo.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Molim drugu stranicu ove izjave.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Prvo, želeo bih da istaknem da je dala ovu izjavu u aprilu 1998. godine. A u prvom paragrafu, ona kaže da je u to vreme živela sa vašom bakom, vama i vašom sestrom u maloj jednosobnoj kući u Barajevu.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Ako biste mogli da okrenete 3. stranicu ove izjave, molim vas.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** ...one su živjele, moja baka, majka i sestra al' nije u Barajevu, nego u Guncatima u Lipovačkoj šumi. To je blizu Barajeva.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Na vrhu...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Dozvolite mi da pogledam BHS verziju.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Za događaje od 5. avgusta ona kaže: "Prvo čega se sećam je granatiranje područja Plavno. Moja porodica i ja bili smo previše uplašeni da napustimo naš dom." I ona nastavlja i kaže: "Sa prozora sam videla kuću Save Bučića koja je pogođena granatom i nakon što je granata pala videla sam kako delići granate lete u svim pravcima."

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** To je 2. stranica u BHS verziji, 2. paragraf.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Ona tu nigde ne pominje da je putovala otprilike sedam ili šest kilometara do vas da bi vas posetila, i nazad, i rekla vam šta se dešava...





**TUŽILAC HEDARALY:** Ulažem prigovor, časni Sude. Mislim da on sada osporava kredibilitet svedoka izjavom drugog svedoka. Mislim da ono što smo videli u drugoj izjavi u 7. paragrafu, ona govori...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude...

**TUŽILAC HEDARALY:** (*preklapanje govornika*)...optužuje njega. On ne može da dovede u zabludu svedoka na taj način.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, ovo je potpuno neprihvatljivo.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly, gospodin Mišetić može da nastavi sa ovom linijom ispitivanja.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gospodine, vaša majka u svojoj izjavi iz 1998. godine ne pominje da je pešačila šest ili sedam kilometara da vas vidi u selu. Da li možete da objasnite barem zašto se ona 1998. godine nije sećala da je prešla tu razdaljinu?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Mogu, objasniću vam. Odgovoriću na obadva pitanja ta. Tu kuću o kojoj je pričala moja majka, nije pogodila granata, nego je pogodila tenkovska granata. Znači, ta kuća ispod moje kuće je sa donje strane pogođena tenkom. A što se tiče moje majke i njene izjave, ona je žena starija i kao prvo je nepismena. A kao drugo, ja tvrdim da je moja majka dolazila, znači, svaki dan, sem tog 4. avgusta, kod mene u tu gore kuću. Ona mi je spremala jelo i bila je sa mnom, znači, svaki dan. A to šta je ona videla u selu, ja ne znam. A ja nisam vidio tu kuću koja je pogođena tom granatom.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Samo da se nadovežem na to pitanje. Kako znate razliku između kuće koja je pogođena artiljerijskom granatom i kuće koja je pogođena tenkovskom granatom?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** U moje selo Đurići nije bilo nikakve šanse da padne granata, jer je bilo selo ispod brda. Sve su granate preletale selo.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Postavio sam pitanje zato što ste vi rekli da niste služili obavezni vojni rok. Prema tome, moje pitanje je: kako ste vi znali da napravite razliku između artiljerijske granate kada pogodi kuću i tenkovske granate kada pogodi kuću?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, to sam čuo od majke i čuo sam od puno njih koji su bili tu, koji su pričali kad je tenk doša' u selo i šta je pogodio, jer... a ja sam znam da ne može pasti granata... ove što su letile po polju, da ne može pasti u selo.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da idemo dalje. U svojoj izjavi vaša majka govori o 6. avgustu i kaže: "Zbog jakog granatiranja u 8.00 časova ujutro sam sa ćerkom i sledećim osobama sišla u podrum svoje kuće." I onda navodi te osobe: "Sve ove osobe nose isto prezime Đurić". Vaše ime se ne navodi tu. U sledećem paragrafu se kaže...



**ADVOKAT MIŠETIĆ:** To je sledeća stranica u verziji na BHS-u.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Dalje se kaže: "Moj suprug i moja svekrva nisu sišli u podrum. Ostali su u kuhinji. U 17.00 časova izašli smo iz podruma i videli da moja kuća još uvek gori. U podrum se ulazilo sa spoljnih vrata kuće." Vaš iskaz je, međutim, da ste 6. avgusta ručali sa svojom porodicom.

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** *(nema prevoda)*

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Vaša majka u svojoj izjavi kaže da je sišla u podrum u 8.00 časova a izašla u 17.00 časova. Možete li da objasnite...

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ne samo moja majka. Oni su bili svi u podrumu, samo otac nije htio da ide u podrum i baba. A oni su zajedno sa mnom ručali, to sam valjda i ja dao u izjavi, u 15.00 sati. I otac nikako nije bio u podrumu, niti je htio da ide u podrum, nego je otišao u radionicu. A oni su se vratili u podrum. Oni su bili ceo dan u podrumu, ali je majka izišla iz podruma da ruča.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Primetili ste da vaša majka ne pominje da vas je videla 6. avgusta i ne pominje vas među ljudima koji su proveli s njom vreme u podrumu. Da pređemo na dno ovog paragrafa. U poslednjoj rečenici, u verziji na engleskom jeziku, ona kaže: "Moja svekrva je rekla da kad je odveo jedan hrvatski vojnik, videla je drugog hrvatskog vojnika kako prisiljava mog muža da uđe u našu kuću koja je gorela."

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Molim da pređemo na sledeću stranicu. To je treća stranica na BHS-u.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** "Od tada nisam videla muža i verujem da je izgoreo u našem domu. Kasnije, kada sam se vratila u naš dom, videla sam beli pepeo. Verujem da je to pepeo moga muža, jer nismo pronašli ni jednu jedinu kost." Dakle, moje pitanje za vas, gospodine, je sledeće: u svojoj izjavi vaša majka izgleda da se oslanja na ono što joj je rekla baka, a još na početku izjave kaže da je živela sa vama, dakle, moje pitanje je: ako ste vi, u stvari, bili očevidac ovog događaja, imate li objašnjenje zašto vaša majka nije rekla: "Moj sin je bio tamo, on je video kako se cela stvar desila, evo šta se dogodilo"?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ja ne znam, nisam čita' nikad šta je moja majka dala u izjavi. A i ja nisam nikom priča' da sam to gleda'.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** U tri godine, od avgusta 1995. godine do aprila 1998. godine, da li je vaš iskaz da vi nikada niste rekli svojoj majci da ste bili očevidac tog navodnog ubistva vašeg oca?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Nisam.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Ne? Niste joj rekli?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Nisam joj reka' i nisam reka' bio nikom. Znači, nisam mislio to ni da pričam, a znala je baba da sam ja bio tu. Čak mi je baba spremala... svaku



veče su mi spremali... dolje su oni ostali, mislili su da ću da dođem uveče, po mraku, da jedem.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li je vaša majka rekla vama u bilo kom trenutku nakon što ste se ponovo sastali u Srbiji, da ona nije pronašla nijednu kost u tom belom pepelu, kao što piše u njenoj izjavi iz 1998. godine?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ja sam majku vidio poslje godinu dana poslje tog događaja. A ona sve što mi je rekla, rekla je da su skupili ono što je ostalo kostiju u malu kutiju, kako da kažem, od cipela i da su to sahranili u porodičnu grobnicu našu na groblju.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li vam je vaša majka ikada rekla da su ona i preostali seljani pretpostavili da je vaš otac pobjegao sa vama 5. avgusta?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, on nije moga' da pobjegne sa mnom.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Ali da li vam je ona rekla da su ona i ostali seljani mislili da je vaš otac pobjegao sa vama 5. avgusta?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, nema šta da se misli. Tu je bila baba i baba je znala da je on izgorio. Zato su i tražili kosti u radionici.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, što se tiče izjave svedoka koja je sada na ekranu, zamolio bih da je obeležimo za identifikaciju, i mi ćemo sačekati u skladu sa procedurom koju ste odredili za izjave po Pravilu 92ter u pogledu ove izjave.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D397, obeležen za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Hvala, gospodine sekretare.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Gospodine sekretare, molim da se predoči dokument koji nosi oznaku 1D32-0028.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Samo da naglasim, ovo je drugi seljanin.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Molim drugi paragraf.

**TUŽILAC HEDARALY:** Možemo li da pređemo na privatnu sednicu, časni Sude?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Izvinjavam se, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Prelazimo na privatnu sednicu.



(privatna sednica)

**sekretar:** Časni Sude, ponovo smo na otvorenoj sednici.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** U vezi s tom izjavom ako bismo takođe mogli da je obeležimo za identifikaciju i sačekaćemo za prijem izjava po Pravilu 92ter.

**SUDIJA ORIE:** Izjava koja je pokazana svedoku na privatnoj sednici, gospodine sekretare, da li biste mogli da dodelite...

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D398 obeležen za identifikaciju i pod pečatom.

**SUDIJA ORIE:** Da. Hvala, gospodine sekretare. Molim vas, nastavite.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Pored dva muškarca koja su identifikovani u vašoj izjavi kao osobe koje su prošle kroz područje u kom je bila vaša vikendica, da li ste videli još neke vojnike Vojske Republike Srpske Krajine u tom području 4. ili 5. avgusta?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, vidio sam puno ljudi i vojnika. To je bio tu prelaz koji su prešli, ali vojske kao vojske grupno nisam vidio. Vidio sam pojedinačno vojnika koji je prelazio i vidio sam puno žena. A to su ljudi koji su prelazili, koji nisu otišli prevozom i to je jedini put s kojim su mogli preći pješke da iziđu u Bosnu.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gospodine, da li je moguće da je kuća vašeg oca zapaljena usled granatiranja do kog je došlo u progonu tih osoba koje su pokušavale da pobjegnu iz tog područja preko planina?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Ne razumjem pitanje. Izvinite, ponovite mi pitanje.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Da li je moguće da je vatra koju ste videli kada ste se vraćali nakon kupovine cigareta, izazvana granatiranjem dok je Hrvatska vojska progonila vojnike Vojske Republike Srpske Krajine koji su bežali tim putem o kom ste nam vi govorili ranije u vašem iskazu?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, ja sam već jednom reka' da nije nijedna granata pala na Đuriće koja je dolazila sa bosanske strane. Sve su preletale. Znači, nije moglo izazvati nijednu vatru granata, jer nije nijedna ni pala na selo.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Hvala, gospodine.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Nemam više pitanja, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Hvala, gospodine Mišetiću. Drugi timovi Odbrane? Gospodine Mikuličiću?

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Mi nemamo pitanja, časni Sude.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SUDIJA ORIE:** Nemate pitanja. A Odbrana gospodina Čermaka?

**ADVOKAT CAYLEY:** Ista situacija, časni Sude. Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Ista situacija. Gospodine Hedaraly, da li ima potrebe za dodatnim ispitivanjem?

**TUŽILAC HEDARALY:** Samo kratko, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite.

### **DODATNO ISPITIVANJE: TUŽILAC HEDARALY**

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Tražim uputstva Pretresnog veća. Gospodin Mišetić je pokazao izjavu drugog svedoka da bi oborio kredibilitet ovog svedoka, rekavši da je ta svedokinja rekla da on nikada nije došao u posetu. Ta ista svedokinja je dala izjavu 2007. godine, gde je rekla: "Sledećeg dana, on je došao u kuću u selu. Ne znam kako da..."

**SUDIJA ORIE:** Da, sada ste to već rekli, gospodine Hedaraly. Barem ste mogli da tražite da Pretresno veće naloži svedoku da skine slušalice.

**TUŽILAC HEDARALY:** Izvinjavam se.

**SUDIJA ORIE:** To bi bilo najmanje što ste mogli da uradite. Vi, u stvari, tražite uputstva od nas u meri u kojoj vi kažete ovaj je svedok suočen sa izjavom druge osobe, koja nije u skladu sa onim što je on rekao, i sada vi kažete da ovo nije potpuna konfrontacija jer je ta ista svedokinja dala druge izjave u kojima se bavila istim pitanjem, ali, barem po vašem mišljenju, ne na dosledan način. Gospodine Mišetiću, izvolite.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Pa, u skladu sa uputstvima Pretresnog veća, ja bih zamolio da svedok skine slušalice.

**SUDIJA ORIE:** Da, ja sam se izrazio na vrlo nejasan način, kao što ste možda primetili. Gospodine Đuriću, da li možete da skinete svoje slušalice? Da. Nisam pitao svedoka da li on razume engleski jezik, ali čini se da je reč o ograničenom riziku, osim ako vi to ne zahtevate.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Ne, ne, časni Sude. Kada je reč o toj izjavi ja znam da je gospodin Hedaraly obavio razgovor za tu izjavu. I samo ako možemo da razjasnimo, pre nego što predočimo svedoku, da li nedoslednost u izjavi 1998. godine njegove majke potiče od toga što je njoj predočena izjava njenog sina, pre nego što je rekla: "Pa da, moj



sin je bio tamo." Pošto je gospodin Hedaraly bio tamo i vodio razgovor, mislim da ima lična saznanja o tome da li je zamoljena da pojasni neusaglašenost između dva svedočenja.

**TUŽILAC HEDARALY:** Pre nego što odgovorim na pitanje, očigledno ne želim da svedočim o tome kako je uzeta ova izjava. Tamo je takođe bio prisutan i istražitelj. Ako to postaje problem, možemo da ga pozovemo, jer je takođe bio tamo kada je uzimana izjava. Bio sam prisutan. Ne znam da li Pretresno veće želi da ja...

**SUDIJA ORIE:** Mislim, zapravo, da vas je gospodin Mišetić pozvao da to uradite. Naravno, možete da preformulišete pitanje na drugačiji način, to jest, šta ste očekivali da kaže istražitelj ako bi ga pitali o tome.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** U redu.

*(Pretresno veće se savetuje)*

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly, Pretresno veće je svesno da vi niste ovde kao svedok. U isto vreme, Pretresno veće bi vam bilo zahvalno ako biste mogli da nam kažete, kada ste bili prisutni tokom uzimanja ove druge izjavu ove svedokinje, da li ste, pre nego što su postavljana pitanja o tome toj svedokinji, da li ste obavestili svedoknju o, ne bih rekao nedoslednostima, ali najmanje o razlikama između izjava ovog svedoka i svedokinje ili potencijalne svedokinje s kojima je obavljen razgovor u to vreme. Da li je potencijalna svedokinja obavestena o tome pre nego što je dala svoju drugu izjavu, ili ste joj prvo postavili pitanje, a zatim je upoznali sa razlikama, ili da li ste uopšte obavestili svedoknju?

**TUŽILAC HEDARALY:** Časni Sude, prilično je jasno da je bilo mnogo svedoka i ne sećam se baš precizno. Ali obično...

**SUDIJA ORIE:** Znae to tačno jer ste upravo vi izneli tu drugu izjavu, tako da ne možete da kažete da ne znate o kojoj svedokinji govorimo.

**TUŽILAC HEDARALY:** Znam ko je svedokinja, ali ne sećam se konkretnih pitanja koja su postavljana, kao ni odgovora...

**SUDIJA ORIE:** U vezi sa ovim svedokom.

**TUŽILAC HEDARALY:** U odnosu na ovog svedoka, nije bilo pitanja koja su bila predočena ovoj svedokinji, Milici Đurić, oko izjave nekog drugog. Prilikom uzimanja dodatne izjave svedoka, Tužilaštvo prolazi sa svedokom prethodnu izjavu tog svedoka i naravno, tražimo pojašnjenja. Tamo gde mislimo da je došlo do nedoslednosti, možemo da postavimo pitanja svedoku, ali mi ne pokazujemo ... niko nije rekao svedokinji: ovaj drugi svedok je rekao to i to, da li je to tačno ili nije?





*(Pretno veće i Sekretarijat se savetuju)*

**SUDIJA ORIE:** Samo sam se pitao da li ima je potencijalnih problema sa zaštitnim merama, ali očigledno nema. Ako biste mi dozvolili da ponovo pročitam vaš poslednji odgovor. Vaš odgovor na moje pitanje bio je prilično dugačak, gospodine Hedaraly. Dozvolite mi da pokušam da ga ponovo postavim vrlo jasno. Kada ste uzimali drugu izjavu svedokinje, da li ste planirali da suočite ovog svedoka sa drugom izjavom te svedokinje na koju se pozivate, da li je ta svedokinja, pre nego što su joj postavljena pitanja, na bilo koji način obaveštena o ovim stvarima koje je istakao gospodin Mišetić kao nekonzistentne?

**SUDIJA ORIE:** Ne, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Onda nastavite.

**TUŽILAC HEDARALY:** Mislim da se ovo sada učitava u sistem elektronske sudnice. To je, ako se ne varam, dokument sa spiska po Pravilu 65ter...

**SUDIJA ORIE:** Koliko shvatam, nema potrebe da prelazimo na privatnu sednicu.

**TUŽILAC HEDARALY:** Nema, časni Sude. Dakle, to je dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5202. A, časni Sude, to nije zapravo da se suoči svedok, to je samo da se razjasni zapisnik. Mogu da pokažem svedoku i da mu postavim pitanje, ali to je više za Pretno veće nego za svedoka.

**SUDIJA ORIE:** Hvala.

**TUŽILAC HEDARALY:** Evo, treba nekoliko sekundi da se pusti.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Đuriću, gospodine Đuriću, čekamo da nam se nešto pojavi na ekranu, a zatim će vam gospodin Hedaraly postaviti neka pitanja.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, gospodin Mišetić vam je pokazao izjavu koju je dala vaša majka i u vezi s tim vas pitao da li ste dolazili kući ili ne. Da li se sećate toga?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Sjećam.

**prevodioci:** Prevodilac nije siguran da li je svedok odgovorio pozitivno ili negativno.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Da li možete ponovo da odgovorite na pitanje da li se sećate razgovora koji ste vodili sa gospodinom Mišetićem?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Sjećam.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Sada na ekranu vidimo još jednu izjavu koju je vaša majka dala prošle godine.



**TUŽILAC HEDARALY:** Molim drugu stranicu te izjave.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Molim vas pogledajte 4. paragraf. U 4. paragrafu stoji: "Otišla sam da razgovaram sa svojim sinom Miletom na planini i u petak i u subotu. U subotu sam mu rekla da bi trebalo da ode, pošto su do tada svi napustili selo. On mi je rekao da se ne plaši i da ne želi da ide. Narednog dana došao je u kuću u selo." Recite nam da li se to poklapa sa vašim sećanjem o tome šta se dogodilo tih dana?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, ovo se sve poklapa. Ja sam ... ja 4. avgusta nisam bio u ... nisam bio u kući dolje. A nju nisam vidio. Moguće je da je ona dolazila kod mene a da ja nisam bio kući, da je ona dolazila u ovu kuću na brdu. I ne mogu ... jednostavno ne znam kako da odgovorim tačno na ovo. 4. avgusta ja je sigurno nisam vidio i nisam silazio kući u selo.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Ali išli ste ... vaše svedočenje je da ste vi išli tamo dole 6. avgusta, zar ne?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Bio sam ja i 5. avgusta u selu. Nakratko.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Tako je. Hvala vam.

**TUŽILAC HEDARALY:** Časni Sude, molim da se ovo obeleži za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, ovo će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P443, označeno za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Možda će biti jasno stranama sa jučerašnje sednice na kojoj smo se bavili administrativnim pitanjima da će ovakve izjave ostati na spisku dokumenata označenih za identifikaciju samo ukoliko se očekuje, a ja nisam to proveravao, da se osoba koja je dala izjavu nalazi na spisku i da će doći da svedoči.

**TUŽILAC HEDARALY:** U stvari, časni Sude, izjava ove svedokinje, Milice Đurić, je podneta u skladu sa Pravilom 92bis...

**SUDIJA ORIE:** Sećam se. Tako da je u tom smislu, ona na listi po Pravilu 92bis. Onda ćemo je ostaviti obeleženu za identifikaciju sve dok Pretresno veće ne donese odluku o prijemu. Gospodine Mišetiću?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Samo napomena za zapisnik. U svetlu današnjeg svedočenja koja se tiču izjava po Pravilu 92bis, mi bismo možda želeli da razjasnimo neke od ovih stvari sa samom svedokinjom, samo želim da imate na umu da zadržavam pravo da se kasnije izjasnimo o tome.



**SUDIJA ORIE:** Hoćete da kažete da ćete tražiti da se svedokinja pozove da se unakrsno ispituje?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, u svetlu...

**SUDIJA ORIE:** Pa, mislim, ako se ne varam, da ste već tražili unakrsno ispitivanje ove svedokinje.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Iskreno govoreći, ne sećam se.

**SUDIJA ORIE:** Ja to ovde nemam. A nesto se prisećam.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Ako ćemo...

**SUDIJA ORIE:** To je obeleženo za identifikaciju u ovom trenutku. Gospodine Hedaraly.

**TUŽILAC HEDARALY:** Odbrana gospodina Čermaka uložila je prigovor 13. marta, ali Odbrana gospodina Gotovine nije, status te izjave nije se promenio dugo vremena.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** To je ono što sam rekao, da sada u svetlu onoga što je danas iskrslo, pretpostavljam da je naša pozicija da se pridružimo Odbrani gospodina Čermaka i kažemo da sve to treba da se razjasni sa svedokinjom.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospodine Hedaraly, ukoliko ta svedokinja bude pozvana za unakrsno ispitivanje na zahtev jednog od timova Odbrane, ne bismo lako rekli da je samo zato pozvana?

**TUŽILAC HEDARALY:** To je u redu, časni Sude. Mislim, danas nije iskrslo ništa što je različito. Njemu su prikazane izjave kao i napomene. Dakle, imali su i ranije ove nedosledne izjave, tako da je trebalo da ulože prigovor u pravo vreme. U suprotnom, mi bismo...

**SUDIJA ORIE:** Kao što sam ranije rekao, radi se o veoma praktičnim pitanjima, jer je bar jedan od timova Odbrane već uložio prigovor. Ali, Pretresno veće će to sada da pogleda. Sada je to ušlo u zapisnik, pa ako čak ranije niste podneli prigovor, pretpostavljam da želite da se pridružite prigovoru.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Da. I želeo bih da dodam da smo došli do novih značajnih informacija u vezi komunikacije između ovog svedoka i njegova majke u trogodišnjem periodu, što se ne nalazi ni u jednoj od njegovih izjava, i to bismo takođe želeli da istražimo prilikom unakrsnog ispitivanja.

**SUDIJA ORIE:** To je sada u zapisniku. A, gospodine Hedaraly, pretpostavljam da se slažete da nam ne trebaju nikakvi posebni pisani podnesci, da je dovoljno jasno sada u



zapisniku iz kojih razloga gospodin Mišetić želi da Milica Đurić bude pozvana na unakrsno ispitivanje?

**TUŽILAC HEDARALY:** Da, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** U redu.

**TUŽILAC HEDARALY:** Znam da smo prošli vreme za pauzu. Imam samo jedno poslednje pitanje, osim ako Pretresno veće nema kasnije pitanje, možda možemo da završimo ili...

**SUDIJA ORIE:** Ja ću imati najmanje jedno pitanje.

*(Pretresno veće se savetuje)*

**SUDIJA ORIE:** Takođe mislim da bi bilo u interesu transkribera i prevodilaca da postavite to poslednje pitanje, jer Pretresno veće ima samo jedno pitanje. Molim vas, nastavite.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** Gospodine Đuriću, pomenuto je u unakrsnom ispitivanju, između ostalog, da vi niste rekli vašoj majci šta ste videli - da ste bili očevidac. Recite nam, molim vas, zašto niste rekli vašoj majci šta ste videli?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam. Ne samo majci, nisam reka' nikom. To mi je... otkud znam, bilo nešto teško, i godinama sam ćutao i slušao sam samo njene priče. Ja... zašto nisam reka', ne znam ni ja. Nisam valjda mog'o. Jer svaka priča sa njom oko nečeg toga, nju puno povrijedi i... ne znam. Znači, nisam moga' da razgovaram o tim stvarima, nit' je ona meni nešto pričala. Znači, nisam ja sa njom nikad razgovarao o ovom. Čak ni ja ne znam šta je ona dala ni u izjavama, nit' sam je nekad pita', a živimo zajedno u kući. A kad je ona izjave davala, ja nisam bio tu. Mislim, ne znam šta više da odgovorim oko toga.

**TUŽILAC HEDARALY – PITANJE:** To je dovoljno dobro objašnjenje.

**TUŽILAC HEDARALY:** Nemam više pitanja, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Hedaraly, ovo poslednje što ste rekli zapravo je komentar.

**TUŽILAC HEDARALY:** Molim da se ukloni iz zapisnika, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Mi ovde ne uklanjamo stvari iz zapisnika, ali samo sam želeo da znate da nije prikladno davati takve komentare.

## ISPITIVANJE: PRETRESNO VEĆE



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Đuriću, imam jedno pitanje o vašoj vikendici, gde ste vi, koliko ja shvatam, imali mnogo ovaca. Recite, da li su te ovce dok ste ih čuvali uvek bile u neposrednoj blizini vikendice ili ste odlazili negde dalje od vikendice? Recite nam, molim vas, kako je to išlo?

**SVEDOK ĐURIĆ:** Pa, nisu nikad bile blizu, ali nisu... znači, iš'o sam po brdu možda u krug jedan kilometar, kilometar i po. Nisam iš'o dalje. I sa jedne i sa druge strane. I to mi je bila obaveza. Znači, ujutro od 5.00 do 10.00 sati nisam bio kući. Znači, uveče od 5.00 do 9.00, 10.00 sati isto nisam bio kući. I to što smo pričali o mojoj majci, ona je dolazila kod mene svaki dan, spremala mi je jelo i bilo je nekad po tri dana da je ja ne vidim. Znači, ona dođe gore, spremi meni jesti, završi što ima i vrati se kući. Imala je druge obaveze. A ja sam bio... čuvao ovce. Znači, nisam bio stalno u kući.

**SUDIJA ORIE:** Znači, kad vi kažete da ste bili u vašoj vikendici, ako sam vas dobro shvatio, to znači da ste možda bili negde u krugu od dva, možda čak i tri kilometra?

**SVEDOK ĐURIĆ:** Pa, ja sam rekao kilometar... preko dva kilometra sigurno nikad nisam bio od kuće. Ali to je sve bilo na brdu. Znači, to je bio... to mi je bila obaveza. I kako da objasnim, te... te ovce nisu bile moje. To su bile ovce iz sela koja sam ja naplaćiva' i tu sam zarađiva' dobru platu. To mi je bio, jednostavno, posa'. Ne znam kako da kažem.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Da. Kad kažete jedan kilometar, to može biti jedan kilometar levo i jedan kilometar desno?

**SVEDOK ĐURIĆ:** Pa, to sam i mislio.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam na vašim odgovorima. Da li iz pitanja Tužilaštva ili Pretresnog veća proizilazi potreba za...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Nemam pitanja, časni Sude. Kažu mi ovde... kaže mi moj kolega Mikuličić da možda postoji jedan problem sa prevodom. Ne znam da li da se to razjasni dok je još svedok ovde?

**SUDIJA ORIE:** Ako je to samo stvar prevoda...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Nije stvar prevoda, zapravo, stvar je u imenima.

**SUDIJA ORIE:** Imena. Gospodine Mikuličiću, da li postoji potreba da svedok dodatno razjasni kada saznamo o čemu se radi?

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Koliko se sjećam, časni Sude, svjedok je pomenuo prezime neke osobe, a da prezime nije ušlo u transkript. Dakle, možda bismo ga samo mogli pitati kako je glasilo to prezime...



**SUDIJA ORIE:** Da. Ne znam o kojoj osobi sada govorite. Možda biste mogli da postavite pitanje svedoku. Da li je to bilo na otvorenoj ili na privatnoj sednici?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Na otvorenoj.

**SUDIJA ORIE:** Na otvorenoj. Onda molim vas ponovite pitanje, tako da imamo jasan odgovor.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Za potrebe zapisnika, to je na 21. stranici, u 17. redu transkripta.

#### **DODATNO UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT MIŠETIĆ**

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Gospodine, dozvolite mi da vam ponovo postavim jedno pitanje, jer izgleda da vaš odgovor nije tačno ušao u zapisnik. Kada je reč o imenima dvojice vojnika s kojima ste vi napustili to područje, mislim da se jedan zvao Siniša. Da li se sećate njegovog prezimena?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Sjećam. Reka' sam da se jedan zva' Siniša, a njegovo prezime tačno je Koščica.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Hvala. A da li znate ime ili prezime drugog čoveka?

**SVEDOK ĐURIĆ – ODGOVOR:** Drugoga nisam poznavao, al' samo ga znam po nadimku. On ga je zvao Čikan. Znači, to mu nije bilo ime, nego neki nadimak. A ne znam mu ni prezime... tom drugom.

**ADVOKAT MIŠETIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Đuriću, ovim je vaše svedočenje ovde završeno. Želim da vam se zahvalim što ste došli u Hag da svedočite i što ste odgovorili na sva pitanja strana i Pretresnog veća. Želim vam srećan povratak kući. Gospodine poslužitelju, molim vas da ispratite svedoka iz sudnice.

*(svedok napušta sudnicu)*

**SUDIJA ORIE:** Obraćam se sada stranama. Ako se ništa nije promenilo, to znači da nemamo više svedoka ni za danas, ni za sutra. To znači da nećemo zasedati sutra i prekinućemo za koji trenutak. Pošto nema rasprave naredne nedelje, nastavićemo sa radom u ponedeljak, 23. juna, u 9.00 časova ujutro, u sudnici broj 1.

Sednica je završena u 10.45 h

Nastavlja se u ponedeljak, 23. juna 2008. godine u 9.00 h.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje



# FOND ZA HUMANITARNO PRAVO



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje